

GARDENA Zahradní čerpadlo 3000/3 Jet

Vítejte v zahradě GARDENA ...



Přečtěte si pozorně tento návod a dodržujte pokyny, které jsou v něm uvedené. Pomocí našeho návodu se seznámíte se zahradním čerpadlem, s jeho správným využitím i s bezpečnostními předpisy.



Z bezpečnostních důvodů nesmí se zahradním čerpadlem pracovat děti a mladiství do 16 let ani osoby, které se dostatečně neseznámily s návodem na použití.

→ Tento návod pečlivě uschovejte.

Obsah:

1. Oblast využití zahradního čerpadla GARDENA	36
2. Pro Vaši bezpečnost	37
3. Uvedení do provozu	38
4. Obsluha	38
5. Údržba	39
6. Poruchy	39
7. Vypnutí a uložení čerpadla	41
8. Dodávané příslušenství	41
9. Technické údaje	41
10. Servis	42

1. Oblast využití zahradního čerpadla GARDENA

Určení

Zahradní čerpadlo GARDENA je určeno pro využití v soukromých okrasných a užitkových zahradách.

Maximálně přípustný vnitřní tlak nesmí překročit (na výtlačné straně) hodnotu 6 bar, pokud čerpadlo použijete ke zvýšení tlaku. Tlak čerpadla a výstupní tlak, který chcete zvýšit, se sčítají.

- Příklad: Tlak u vodovodního kohoutku = 1,5 bar, max. tlak zahradního čerpadla 3000/3 Jet = 3,3 bar, tlak celkem = 4,8 bar.

Čerpaná média

Zahradní čerpadlo GARDENA můžete použít k čerpání dešťové vody, vody z vodovodního potrubí a vody s obsahem chlóru z bazénů.

Pozor:



Zahradní čerpadlo GARDENA není vhodné k nepřetržitému provozu (např. v průmyslu, nepřetržitá cirkulace). Rovněž nelze čerpadlo použít k čerpání leptavých, lehce hořlavých, agresivních nebo výbušných látek (např. benzín, petrolej, nitrrozotoky), slané vody či potravin. Teplota čerpaného média nesmí být vyšší než 35 °C.

2. Pro Vaši bezpečnost



Pozor! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- **H Před napouštěním čerpadla, vypínáním, odstraňováním poruch či prováděním servisních prací odpojte čerpadlo ze sítě.**



Nebezpečí opaření

Při delším provozu (> 5 min.) proti uzavřené tlakové straně se může voda v čerpadle dostat do varu, což může při vypouštění vody způsobit poranění horkou vodou.

- **Čerpadlo nechte běžet při uzavřené výtlakové straně max. 5 minut.**

- **Jakmile se čerpání přeruší, okamžitě čerpadlo vypněte.**

Instalace

Pozor: Provoz čerpadla v plaveckých bazénech, zahradních jezírkách a podobných místech je přípustný pouze pomocí proudového chrániče (FI chránič) - (norma DIN VDE 0100-702 a 0100-738). Čerpadlo je nutné instalovat na bezpečném místě, chráněném proti zaplavení a zajistit proti pádu. Jako doplňkovou pojistku lze použít přípustný osobní ochranný spínač.

- Kontaktujte prosím příslušnou energetickou společnost.

Připojení do sítě

Údaje na typovém štítku přístroje se musí shodovat s parametry proudu ze sítě.

Kabely pro připojení do sítě a prodlužovací kabely nesmí mít podle normy DIN VDE 0620 menší průřez než je průřez pryžových hadic označených zkratkou H07 RNF.

- Napájecí kabel nepoužívejte k přepravě čerpadla. Zástrčku nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel.

pro zákazníky v Rakousku

Elektrické připojení musí splňovat podmínky dle normy ÖVE-EM 42, T2 (2000) / 1979 § 22 dle § 2022.1. Čerpadla pro použití v plaveckých bazénech a zahradních jezírkách musí být v provozu pouze prostřednictvím dělicího transformátoru.

- Kontaktujte prosím příslušnou energetickou společnost.

pro zákazníky ve Švýcarsku

Ve Švýcarsku musí být mobilní přístroje pro použití v exteriérech napojeny pomocí proudového chrániče.

Vizuální kontrola

- Před zapnutím zkontrolujte, zda čerpadlo (zejména napájecí kabely a zástrčka) není poškozené.

Poškozené čerpadlo nezapínejte.

- V případě poruchy nebo poškození nechejte čerpadlo zkontrolovat v servisním oddělení GARDENA či autorizovaným odborníkem.

Pokyny pro použití

- Nepoužívejte čerpadlo za deštivého počasí ani ve vlhkém či mokřem prostředí.

Dbejte nato, aby konec sací hadice vždy ležel v čerpaném médiu, zabráníte tak chodu nasucho.

- Před každým zapnutím čerpadla naplňte čerpadlo čerpanou kapalinou až po plnicí otvor (cca 2 až 3 l)!

Písek a jiné hrubé částice vedou k rychlejšímu opotřebování a snížení výkonu čerpadla.

- Pokud čerpáte vodu s obsahem písku, použijte předfiltr k čerpadlu.

Čerpáním znečištěné vody např. kamínky, jehličí atd. může dojít k poškození čerpadla.

- Nečerpat znečištěnou vodu!

Minimální průtokové množství činí 80 l/h (= 1,3 l/min.). Provoz zařízení s nižším výkonem není povolen.

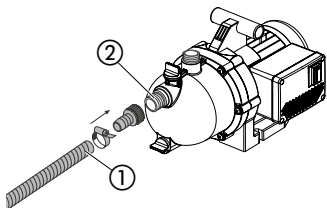
3. Uvedení do provozu

Instalace čerpadla:

Čerpadlo umístěte na pevné a suché místo.

→ Čerpadlo instalujte v bezpečné vzdálenosti od čerpaného média.

Napojení hadice na sací straně:



Na sací straně nepoužívejte žádné části zástrčného systému pro hadice na vodu.

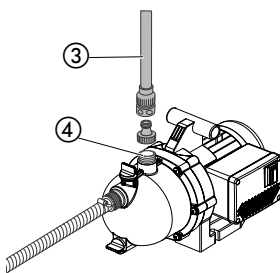
Použijte sací hadici pro vakuově pevné připojení!

- např. sací sada GARDENA č.v. 1411.

Doporučujeme Vám použít sací hadici se zpětnou klapkou, která zabraňuje automatickému vypouštění sací hadice při vypnutí čerpadla. Zkrátíte tak dobu nezbytnou pro opakované nasátí kapaliny.

1. Napojte sací hadici pro vakuově pevné připojení ① na sací stranu ② a vzduchotěsně sešroubujte.
2. U sacích výšek nad 4 m ještě sací hadici ① dodatečně upevněte (např. přivázáním k dřevěnému kolíku).
Čerpadlo tak nebude zatíženo vahou sací hadice.

Napojení hadice na výtlačné straně:



Čerpadlová přípojka ④ je vybavena závitem 33,3 mm (G 1"), na který můžete pomoci systémem zástrčných dílů GARDENA pro hadice na vodu napojit hadice o průměrech 13 mm (1/2"), 16 mm (5/8") nebo 19 mm (3/4").

Optimálního využití čerpacího výkonu čerpadla dosáhnete tím, že hadici o průměru 19 (3/4") propojíte např. pomocí

- přípojovací sady GARDENA pro čerpadla č.v. 1752,

nebo hadicemi o průměru 25 mm (1"), které jsou k dostání ve specializovaných obchodech se sanitárními potřebami.

→ Tlakovou hadici ③ napojte pomocí přípojky ④ na výtlačnou stranu.

V případě paralelního napojení 2 hadic či přípojovacích přístrojů doporučujeme použít

- 2- či 4-cestný rozdělovač GARDENA č.v. 1210 / 1194, který lze našroubovat přímo na přípojku na výtlačné straně ④.

4. Obsluha

Načerpání kapaliny:



Pozor! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

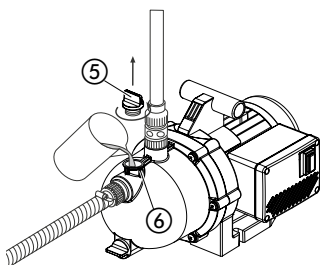
Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

→ Před napouštěním zahradního čerpadla odpojte čerpadlo ze sítě.

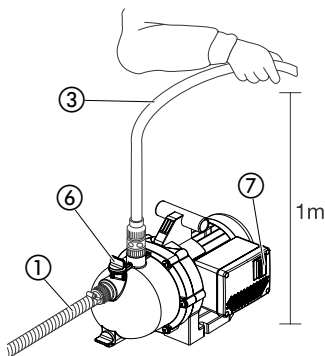


Chod čerpadla nasucho

→ Před každým zapnutím čerpadla naplňte čerpadlo čerpanou kapalinou až po plnicí otvor (cca 2 až 3 l)



1. Rukou povolte závitový uzávěr ⑤ u plnicího otvoru ⑥.
2. Naplňte čerpadlo plnicím otvorem ⑥ až po plnicí otvor (cca 2 až 3 l) čerpanou kapalinou.
3. Rukou pevně utáhněte závitový uzávěr ⑤ u plnicího otvoru ⑥ (bez použití kleští).



4. Otevřete uzavírací prvky ve výtlačném potrubí (přípojky, uzávěry atd.).
5. Vypusťte zbylou vodu v tlakové hadici ③, aby tak mohl při nasávání unikat vzduch.
6. Přepněte spínač Zapnout/Vypnout ⑦ do polohy „0“.
7. Zapojte zástrčku čerpadla do zásuvky střídavého proudu 230 V / 50 Hz.
8. Přepněte spínač Zapnout/Vypnout ⑦ do polohy „1“.
9. Tlakovou hadici ③ držte asi 1 m nahoře nad čerpadlem, dokud čerpadlo nasává.

→ **Pokud po 7 minutách nezačne čerpadlo čerpat, přepněte spínač Zapnout/Vypnout ⑦ do polohy „0“.**
(viz kapitola 6. Odstraňování poruch).

Uvedené maximální samonasávací výšky 7 m lze dosáhnout pouze tehdy, pokud je čerpadlo naplněno pomocí plnicím otvorem ⑥ až po plnicí otvor a sací hadice ① přitom i v průběhu automatického nasávání držíte nahoře, takže čerpané médium nemůže z čerpadla přes sací hadici ① unikat.

5. Údržba

Vyčištění čerpadla:

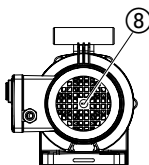
Čerpadla GARDENA nevyžadují údržbu.

Po odčerpání vody z bazénů s obsahem chlóru je nezbytné čerpadlo propláchnout čistou vodou.

1. Zahradní čerpadlo vypláchněte vlažnou vodou (max. 35 °C), příp. s přidavkem šetrného čistícího prostředku (např. prostředek na mytí nádobí).
2. Při likvidaci zbytků postupujte dle směrnic zákona pro likvidaci odpadů.

6. Poruchy

Uvolnění oběžného kola:

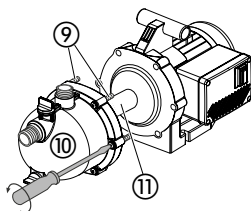


Pozor! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
→ Než začnete odstraňovat poruchy, odpojte zahradní čerpadlo ze sítě.

Oběžné kolo, které se kvůli nečistotám zadřelo, vyčistěte.

→ Pomocí šroubováku odšroubujte šroub oběžného kola ⑧.
Tím uvolníte oběžné kolo.

Důkladné vyčištění čerpadla:



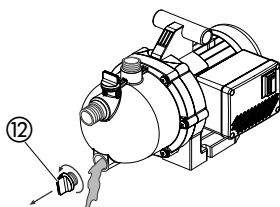
1. Povolte 6 šroubů ⑨ na krytu.
2. Sejměte víko krytu ⑩ a vyčistěte prostor oběžného kola.
3. Šroubovákem přidržte šroub oběžného kola ⑧.
4. Oběžné kolo ⑪ uvolněte pomocí gola klíče, pak sejměte a vyčistěte.
5. Při montáži oběžného kola ⑪ postupujte obráceně.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Čerpadlo je v chodu, ale nenasává.	Čerpadlo nebylo naplněno čerpanou kapalinou.	→ Naplňte čerpadlo (viz bod „4. Obsluha“).
	Čerpaná kapalina, kterou je čerpadlo naplněno, uniká při samonasávání hadicí napojenou na výtlačné straně.	1. Naplňte čerpadlo znovu (viz bod „4. Obsluha“). 2. Při opakovaném zapnutí čerpadla podržte tlakovou hadici ve svislé poloze ve výšce cca 1 m směrem nahoru, dokud čerpadlo nenasaje kapalinu.
	Sací potrubí netěsní, nebo je poškozené.	→ Utěsněte propojení, zkontrolujte, zda není sací potrubí poškozené.
	Naprostou vakuově utěsněného spojení dosáhnete použitím sacích hadic GARDENA (viz kapitola 8. „Dodávané příslušenství“)	
	Závítový uzávěr ⑤ u plnicího otvoru ④ netěsní.	→ Závítový uzávěr pevně přitáhněte (bez použití kleští).
	Vzduch nemůže uniknout, výtlačné vedení je uzavřené, popř. ve výtlačné hadici je zbytek vody.	→ Otevřete všechny uzavírací prvky na výtlačném vedení (např. postřikovač), popř. vyprázdněte tlakovou hadici či ji během nasávání odpojte od čerpadla.
	Nebyla dodržena čekací doba.	→ Zapněte čerpadlo a vyčkejte až 7 minut.
	Sací filtr nebo zpětná klapka v sací hadici jsou ucpané.	→ Vyčistěte filtr nebo zpětnou klapku.
	Příliš velká nasávací výška.	→ Snižte nasávací výšku.
	V případě jiných problémů s nasáváním použijte sací hadice GARDENA s uzávěrem pro zpětný tok (viz bod „8. Dodávané příslušenství“) a čerpadlo pro zapnutí naplňte prostřednictvím plnicího otvoru ④ čerpanou kapalinou.	
Motor čerpadla běží, ale čerpané množství nebo tlak náhle poklesne.	Sací filtr u sací hadice nasává naprázdno.	→ Na výtlačné straně přiškrťte čerpadlo regulačním ventilem, např. GARDENA č.v. (2)977.
	Je ucpaný sací filtr nebo zpětná klapka.	→ Vyčistěte sací filtr nebo zpětnou klapku.
	Netěsnost na sací straně.	→ Odstraňte netěsnosti.
	Zablokované oběžné kolo.	→ Uvolněte oběžné kolo a vyčistěte prostor oběžného kola.
	Výpadek elektrického proudu.	→ Zkontrolujte pojistku a vedení.
Čerpadlo nenaskočí, příp. zůstane během chodu náhle stát.	Z důvodů přehřátí nebo přetížení došlo na základě tepelné pojistky k vypnutí čerpadla.	→ Zajistěte dostatečné chlazení a větrání a vyčistěte prostor oběžného kola.
	Přerušení elektrického obvodu.	→ Čerpadlo zašlete do servisu GARDENA.

V případě výskytu jiných poruch se prosím obraťte na servisní oddělení GARDENA.

7. Vypnutí a uložení čerpadla

Uskladnění přes zimní období / Nepoužívání:



Likvidace:
(podle RL 2002/96/EG)



Před začátkem zimního období zahradní čerpadlo vypustte.

1. Povolte uzávěr pro vypouštění vody ⑫.
Zahradní čerpadlo se vypustí.
2. Zahradní čerpadlo uložte na místě chráněném před mrazem.

přístroj nesmí být součástí běžného domovního odpadu, ale musí být odborně zlikvidovaný.

8. Dodávané příslušenství

GARDENA sací hadice

Odolná proti ohybu, vakuově pevná, na přání k dostání jako metrové zboží o průměru 19 mm (3/4") nebo 25 mm (1") bez přípojovacích armatur, či jako komplet ve fixní délce s přípojovacími armaturami.

GARDENA přípojky

• č.v. 1723 / 1724

GARDENA sací filtr se zpětnou klapkou

K vybavení sací hadice, prodávané jako metrové zboží.

• č.v. 1726 / 1727 / 1728

GARDENA předfiltr pro čerpadla

Doporučujeme zejména při čerpání kapalin s obsahem písku.

• č.v. 1731

GARDENA elektronický tlakový spínač s pojistkou chodu nasucho

Automaticky zapíná a vypíná čerpadlo v závislosti na provozním tlaku. S pojistkou chodu nasucho.

• č.v. 1739

GARDENA pojistka chodu nasucho

Chrání čerpadlo před poškozením způsobeným chodem nasucho.

• č.v. 1741

GARDENA sací hadice pro kopané studny

Pro vakuově pevné spojení čerpadla ke kopaným studnám nebo k pevným trubkám. Délka 0,5 m. S oboustranným vnitřním závitem 33,3 m (G 1).

• č.v. 1729

9. Technické údaje

Typ	Čerpadlo 3000/3 Jet
Jmenovitý výkon	600 W
Max. čerpané množství	3.000 l/h
Max. tlak	3,3 bar
Max. čerpací výška	33 m
Max. samonasávací výška	7 m
Přípustný vnitřní tlak (na výtláčné straně)	6 bar
Napětí / frekvence	230 V AC / 50 Hz
Hmotnost	6,1 kg
Hladina hluku L _{WA} ¹⁾	71 dB (A)

¹⁾ Metoda měření dle RL 2000/14/EG

10. Servis

Poskytujeme Vám rozsáhlé servisní služby

- Váš přístroj Vám v naší **centrální opravně** kvalifikovaně, rychle a cenově výhodně opravíme.
→ Doba opravy v naší firmě max. 5 pracovních dnů.
- Váš přístroj můžete za nízkou cenu jednoduše zaslat zpět do servisu GARDENA díky **servisu s odvozem (pouze na území SRN)**.
→ Odvoz pracovníkem GARDENA do 2 dnů.
- V případě poruch či reklamací Vám kompetentně poradí náš **technický servis**.
- Naše **centrála pro objednávky náhradní dílů** Vám rychle a za výhodné ceny obstará náhradní díly.
→ Doba vyřízení v naší firmě činí max. 2 pracovních dnů.

Záruka

V případě záruční opravy jsou servisní úkony zdarma.

GARDENA poskytuje na tento výrobek záruku 2 roky (ode dne koupě). Tato záruka se vztahuje na veškeré podstatné závady přístroje, které jsou prokazatelně zapříčiněny materiálovými nebo výrobními vadami. V takovém případě bude dodán náhradní přístroj bez vad nebo bude zaslaný přístroj bezplatně opraven – způsob vyřízení reklamace záleží na společnosti GARDENA. Uznání záruční reklamace je podmíněno:

- Přístroj byl používán odborně a dle doporučení uvedených v návodu k použití.
- Ani kupující, ani třetí osoba se nepokoušeli přístroj opravovat.

Ze záruky jsou vyloučeny opotřebitelné komponenty – oběžné kolo.

Touto zárukou výrobce nejsou dotčeny nároky na záruku vůči distributorovi nebo prodejci.

Vadný přístroj spolu s kopií dokladu o koupi a popisem závady nám, prosím, zašlete prostřednictvím servisu s odvozem (pouze na území SRN), nebo vyplaceně na adresu servisu, uvedenou na zadní straně.

Po provedené opravě Vám přístroj bezplatně zašleme zpět.

<p>D <i>Produkthaftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>PL <i>Odpowiedzialność za produkt</i></p>	<p>Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.</p>
<p>H <i>Termékfelelősség</i></p>	<p>Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cserét nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.</p>
<p>SLO <i>Jamstvo za proizvode</i></p>	<p>Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.</p>
<p>HR <i>Odgovornost za proizvod</i></p>	<p>Izričito naglašavamo da, u skladu s propisom o odgovornosti za proizvod, ne preuzimamo nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu pri uporabi naših proizvoda uslijed nepravilnih popravaka ili ako izmijenjeni dijelovi nisu originalni GARDENA dijelovi ili ako nismo odobrili njihovu uporabu i ako popravak nije izveden u ovlaštenom servisu. Isto se odnosi i na nadomjesne dijelove i pribor.</p>
<p>CZ <i>Ručení za výrobek</i></p>	<p>Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.</p>
<p>SK <i>Ručenie za výrobok</i></p>	<p>Upozorňujeme výslovně na skutočnosť, že podľa zákona o ručení za výrobky nie sme povinní ručiť za škody vyvolané našimi výrobkami, ak tieto škody boli spôsobené neodbornou opravou alebo v prípade výmeny dielov neboli použité naše originálne diely GARDENA, popr. diely, ktoré sme schválili, a oprava nebola vykonaná v servise GARDENA alebo autorizovaným špecialistom. Analogické ustanovenia platia taktiež pre doplnky a príslušenstvo.</p>
<p>RUS <i>Ответственность за качество продукции</i></p>	<p>Мы обращаем Ваше внимание на то, что в соответствии с Законом об ответственности за качество продукции мы не несем ответственности за ущерб, причиненный нашими изделиями в случае, если ущерб вызван неквалифицированным ремонтом или заменой деталей, не являющихся продукцией GARDENA, или не допустимых нами деталей, или же ремонтом изделия не в сервисном центре GARDENA. Это правило распространяется также на запасные части и принадлежности.</p>
<p>RO <i>Responsabilitatea legala a produsului</i></p>	<p>Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.</p>

<p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH - Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: Gartenpumpe Opis urządzenia: Pompa ogrodowa A készülék megnevezése: Kerti szivattyú Oznaka naprave: Vrtna črpalka Oznaka naprave: Vrtna pumpa Označení přístroje: Zahradní čerpadlo Označenie prístroja: Záhradné čerpadlo Название устройства: Садовый насос Denumirea aparatului: Pompă de grădină
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Należy podpisać GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm potwierdza, że niżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymagania zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, Standardów Bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego wyrobu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami to wyjaśnienie traci swoją ważność.</p>	Typ: Art.-Nr.: Typ: Nr art.: Típusok: Cikkszám: Típ: Št. art.: Típ: 3000/3 Jet Art.br.: 1442 Typ: Č.výr: Typ: Číslo výrobku: Тип: Apt. №: Тип: Nr. Art.:
<p>H EU normáknak való megfelelésről szóló nyilatkozat: GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, igazolja, hogy a fenti készülékek az általunk forgalomba hozott kivitelben, teljesítik az összehangolt EU irányelvek, EU biztonsági szabványok és termékspecifikus EU szabványok követelményeit. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	
<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU Podpisano podjetje GARDENA Manufacturing GmbH, Hans Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm, potrjuje, da v nadaljevanju navedene naprave v različicah, ki smo jih poslali na trg, izpolnjujejo zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvođačev. Izjava ne velja za spremembe na napravah, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>	EU-Richtlinien: 98/37/EG Dyrektywy UE: EU szabványok: 89/336/EG Smernice EU: Semjernice EU: 73/23/EG Směrnice EU: Smernica EU: 93/68/EG Директивы ЕС: Reglementäre CE: 2000/14/EG
<p>HR Izjava o usklađenju s pravilima EU Potpisana tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrđuje, da navedene naprave koje smo poslali u trgovine, ispunjuju zahtjeve smjernica EU, sigurnosnih standarda EU i i standarde istovrsnih proizvođača. Izjava ne važi za promjene na napravama koje nisu napravljene u skladu s nama.</p>	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Poziom ciśnienia akustycznego: zmierzony / zagwarantowany Zajszint: mért / garantált Nivo hrupa: merjen / garantiran Glasnost: izmjereno / garantirano Hladina hluku: měřeno / zaručeno Hladina hluku: merané / zaručené Уровень шума: измеренный / гарантированный Nivel de zgomot: măsurat / garantat 71 dB (A) / 72 dB (A)
<p>CZ Prohlášení o shodě EU Niže podepsaná společnost GARDENA Manufacturing GmbH, se sídlem Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 v Ulmu potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené ve harmonizovaných směrnici EU, ve bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námí nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.</p>	
<p>SK Vyhlásenie o zhode EU Nižšie podpísaná spoločnosť GARDENA Manufacturing GmbH - Hans-Lorenser-Straße 40 - D-89079 Ulm týmto potvrdzuje, že nižšie označené prístroje vo vyhotovení, ktoré sme uviedli na trh, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a štandardov špecifických pre daný produkt. V prípade zmeny prístrojov, ktorá nebude nami odsúhlasená, stáva sa toto vyhlásenie neplatným.</p>	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Leto CE znaka: Godina oznake CE: 2003 Rok přídělení značky CE: Rok pridelenia značky CE: год разрешения маркировки знаком CE: Data adoptării marcatului CE:
<p>RUS Заявление соответствия Свидетельство о соответствии ЕС Мы нижеподписавшиеся GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, настоящим удостоверяем, что при отгрузке с нашего предприятия, изделие, обозначенное ниже, отвечает требованиям соответствующих директив ЕС, Стандартов безопасности ЕС и специальных стандартов изделия. Это свидетельство не имеет юридической силы, если изделие изменено без нашего разрешения.</p>	 Dr. Friedrich Böbel Technische Leitung Kierownictwo Techniczne Műszaki igazgató Vodja tehničnega oddelka Voditelj tehničkog odjela Technický ředitel Техническое руководство Şef serviciu tehnic
<p>RO UE -Certificat de conformitate Prin prezenta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.</p>	

Pumpen-Kennlinie:

Charakterystyka pompy

Szivattyú teljesítménygörbe

Karakteristika črpalka

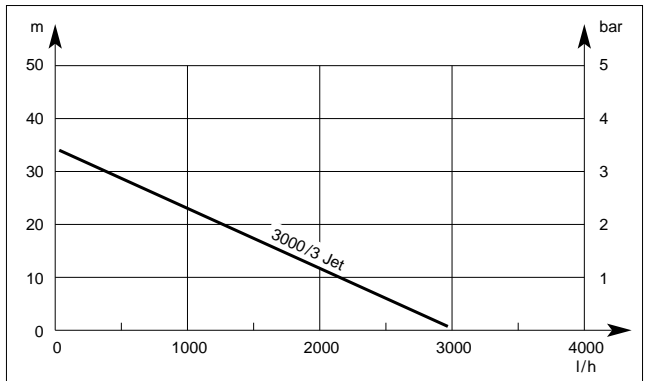
Karakteristika črpalka

Krivka výkonu čerpadla

Krivka výkonu čerpadla

Рабочие характеристики
насоса

Caracteristica pompei



- D** Die Leistungsdaten der Pumpenkennlinie sind gemessen bei einer Saughöhe von 0,5 m und unter Verwendung eines 25 mm (1")-Saugschlauchs.
- PL** Dane wydajnościowe pompy zostały zmierzone przy wysokości zasysania 0,5 m przy zastosowaniu węży ssącego 25 mm (1").
- H** A teljesítmény adatok (max. száll. Menny., max. nyomás) 0,5 m-es szívómagasságra és 25 mm-es (1") szivótömlőre vonatkoznak.
- SLO** Podatki zmogljivosti črpalke predstavljajo meritev pri sesalni višini 0,5 m in ob uporabi cevi s premerom 25 mm (1").
- HR** Podatci izdržljivosti črpalke rezultat su mjerenja pri usisnoj visini 0,5 m i koristi se crijevo s promjerom 25 mm (1").
- CR** Výkonová data uvedená v křivce výkonu jsou měřena při sací výšce 0,5 m a se sací hadicí o \varnothing 25 mm (1").
- SK** Údaje o výkone uvedené v krivke výkonu sú merané pri sacej výške 0,5 m a so sacou hadicou s \varnothing 25 mm (1").
- RUS** Параметры графической характеристики производительности насоса измерены при высоте всасывания 0,5 м и при применении заборного шланга 25 мм (1").
- RO** Datele de performanță ale curbei caracteristice a pompei sunt măsurate la o înălțime de aspirație de 0,5 m, utilizându-se un furtun de aspirație de 25 mm (1").

Deutschland

GÄRDENA International GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (0731) 490-123
Reparaturen: (0731) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Venezuela 1075
(1618) El Talar - Buenos Aires

Australia

NYLEX Consumer Division
76-88 Mills Road
P.O. Box 722
Braeside 3195
Melbourne, Victoria

Austria

GÄRDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Kerneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

M. Cassab
Av. das Nações Unidas, 20.882
Santo Amaro, CEP 04795-000
São Paulo - S.P.

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4
София 1797

Canada

GÄRDENA Canada Ltd.
100, Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Av 12 bis Calle 16 y 18,
Bodegas Keith y Ramirez
San José

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GÄRDENA spol. s.r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
62700 Brno

Denmark

GÄRDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy, Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GÄRDENA France
Service Après-Vente, BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GÄRDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

Greece

Agropik G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. - 194 00
Industrial Area Koropi, Athens

Hungary

GÄRDENA Magyarorszáig Kft.
Késmárk utca 22, 1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8, P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road, Dublin 12

Italy

GÄRDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22, 20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku, Osaka
550

Kroatien

KLIS d.o.o.
Stancičeva 79, 10419 Vukovina

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30, Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GÄRDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GÄRDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GÄRDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9d
05-532 Banioccha

Portugal

GÄRDENA, Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GÄRDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Romania

MADEX International SRL
Str. Avionului 17, bl.6D, Ap. 1
Sect. 1 Bucuresti

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Variware
Holland Road Shopping Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slowakei (Slowakische Republik)

Gardena Slovensko, s. r. o.
Bohrova c. 1, 851 01 Bratislava

Slowenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodšiče 15, 1236 Trzin

South Africa

GÄRDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

GÄRDENA IBÉRICA S.L.
C/Basauri, nº 6
La Florida, 28023 Madrid

Sweden

GÄRDENA Norden AB
Box 9003, 20039 Malmö

Switzerland

GÄRDENA AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

Dost Diş Ticaret Mümessilik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26, Pendik - İstanbul

USA

GÄRDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

1442-29.960.01/0031
© GÄRDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>